

Anexo III.

"Una filmografía de adaptaciones", elaborada por Sánchez Noriega

El libro *De la literatura al cine*, de Sánchez Noriega (2000:215-231), incluye una interesante recopilación de adaptaciones realizadas tanto a autores de habla hispana como a obras internacionales y de teatro. Debido a la constante mención que se hizo a la obra de Sánchez Noriega, se incluyen aquellas que podrían servir de referencia al lector de esta tesis. En primer lugar, las novelas de autores de habla hispana llevadas al cine, con sus diferentes adaptaciones. En seguida se presentarán obras en otros idiomas de autores con gran peso en la literatura, nombrando la gran cantidad de adaptaciones que se han hecho de sus trabajos. Finalmente, un apartado independiente para la impresionante cantidad de adaptaciones a obras teatrales de Shakespeare.

Autores de habla hispana

Isabel Allende

La casa de los espíritus (The house of the spirits, Bille August, 1993)

De amor y de sombra (Of love and shadows, Betty Kaplan, 1994)

Gustavo Adolfo Bécquer

El fantasma de la libertad (Le fantôme de la liberté, Luis Buñuel, 1974)

Jorge Luis Borges

Cacique Bandeira (Héctor Olivera, 1977)

Días de odio (Leopoldo Torre Nilsson, 1953)

Camilo José Cela

La colmena (Mario Camus, 1982)

Pascual Duarte (Ricardo Franco, 1976)

Julio Cortázar

La cifra impar (Manuel Antín, 1960)

Sin fin. La muerte no es ninguna solución (Cristian Paul, 1987)

Carlos Fuentes

Gringo viejo (Old gringo, Luis Puenzo, 1989)

Federico García Lorca

Bodas de sangre (Edmundo Guibourg, 1938; Soulhel Ben Barka, 1977; Carlos Saura, 1981)

Yerma (Barna Cabay e Imre Gyöngyössi, 1985; Pilar Távora, 1998)

Gabriel García Márquez

El coronel no tiene quien le escriba (Arturo Ripstein, 1999)

Crónica de una muerte anunciada (Francesco Rosi, 1987)

Enrique Jardiel Poncela

Los ladrones somos gente honrada (Ignacio F. Iquino, 1941; Gonzalo Delgrás, 1946; Pedro L. Ramírez, 1956)

Arturo Pérez-Reverte

El club Dumas (The ninth gate, Roman Polanski, 1999)

Territorio comanche (Gerardo Herrero, 1996)

Juan Rulfo

El imperio de la fortuna (Arturo Ripstein, 1985)

Pedro Páramo (Carlos Velo, 1967)

Mario Vargas Llosa

La ciudad y los perros (Francisco J. Lombarda, 1985)

Pantaleón y las visitadoras (José María Gutiérrez, 1975)

José Zorrilla

Don Juan Tenorio (René Cardona, 1937; Luis César Amadori, 1948; Alejandro Perla, 1952)

El último amor de Don Juan (The private life of Don Juan, Alexander Korda, 1934)

Autores en otros idiomas

Anna Karenina

(Clarence Brown, 1935; Julien Duvivier, 1948; Alexandre Sarji, 1967; Margarita Plijina, 1982; Simon Langton, 1985; Leo Tolstoy's Anna Karenina, Bernard Rose, 1997) (Tolstoi)

Crimen y castigo

(Crime and punishment, Josef von Sternberg, 1935) (Dostoievski)

Guerra y paz

(War and peace, King Vidor, 1965; Voina i mir, Sergei Bondarchuk, 1967) (Tolstoi)

Los hermanos Karamazov

(The brothers Karamazov, Richard Brooks, 1958) (Dostoievski)

El idiota

(Hakuchi, Akira Kurosawa, 1951) (Dostoievski)

El jugador

(Le joueur, Claude Autant-Lara, 1958; The gambler, Karen Reisz, 1974) (Dostoievski)

Los poseídos

(Les poseédés, Andrzej Wajda, 1987) (Dostoievski)

El proceso

(Le Procès, Orson Welles, 1962) (Kafka)

Sin compasión

(Francisco J. Lombardi, 1994) (Dostoievski)

Adaptaciones a Shakespeare

As you like it

(Paul Czinner, 1936) (Shakespeare)

Campanadas a medianoche

(Chimes at midnight, Orson Welles, 1965) (Shakespeare)

Cromwell

(Ken Hughes, 1970) (Shakespeare)

Enrique V

(Henry V, Laurence Olivier, 1944; Kenneth Branagh, 1989) (Shakespeare)

Hamlet

(Laurence Olivier, 1948; Tony Richardson, 1969; Kenneth Branagh, 1996) (Shakespeare)

Julio César

(Julius Caesar, Joseph L. Mankiewicz, 1953) (Shakespeare)

Macbeth

(Orson Welles, 1948; Roman Polanski, 1971) (Shakespeare)

Mucho ruido y pocas nueces

(Much ado about nothing, Kenneth Branagh, 1993) (Shakespeare)

La mujer indomable

(The taming of the shrew, Franco Zefirelli, 1967) (Shakespeare)

Noche de reyes

(Twelfth night or what you will, Trevor Nunn, 1996) (Shakespeare)

Otelo

(Othello, Orson Welles, 1952; Stuard Burge, 1966; Franco Zefirelli, 1986; Sergei Yutkevich,

1955; Oliver Parker, 1995) (Shakespeare)

Prospero's book

(Peter Greenaway, 1991) (Shakespeare)

El resto es silencio

(Der rest ist Schweigen, Helmut Kautner, 1960) (Shakespeare)

El rey Lear

(Korol Lear, Grigori Kozintsev, 1970) (Shakespeare)

Ricardo III

(Richard III, Laurence Olivier, 1956; Richard III, Richard Loncarine, 1995) (Shakespeare)

Romeo y Julieta

(Romeo and Juliet, George Cukor, 1936; Renato Castellani, 1954; Franco Zeffirelli, 1978;

William Shakespeare's Romeo and Juliet, Baz Luhrmann, 1996) (Shakespeare)

El sueño de una noche de verano

(A midsummer night's dream, William Dieterle y Max Reinhardt, 1935; Adrian Noble, 1996)

(Shakespeare)

Tempestad

(Tempest, Paul Mazursky, 1982; The tempest, Derek Jarman, 1980) (Shakespeare)

Trabajos de amor perdido

(Love's Labour's Lost, Kenneth Brannagh, 1999) (Shakespeare)